

manzano

n°3

inf



- *NUOVO VOLTO al servizio sociale*
- *GNOVE MUSE al servizi sociâl*
- *VIGILI AMICI dei cittadini civili*
- *Vigjii amîs dai citadins civîi*
- *LUDOTECA, utenti aumentati del 1000%*
- *Ludoteche, utents inressûts dal 1000%*



CARNEVALE MANZANESE
 Successo della 10° edizione
 della tradizionale festa in maschera

CARNEVÂL MANZANÊS
 Sucès de diesime edizion de tradi-
 zional fieste in mascare



Palazzo Torriani, sede del Municipio
Palaç Turian, sit dal Municipi

- **UFFICI / UFIGIS**
Segreteria / Segreteria
0432 740774
Anagrafe - Stato Civile - Elettorale / Anagrafe - Stât Civil - Eletoral
0432 740585
Ragioneria / Ragjonerie
0432 740590
Commercio - Tributi / Comerci - Tribûts
0432 740385
Ambiente - Sportello Unico per le Attività Produttive /
Ambient - Spuartel Unic pes Ativitâts Produtivis
0432 755357
Urbanistica - Urbanistiche / Edilizie Privade
0432 740596
Lavori Pubblici - Espropri / Lavôrs Publics - Esproprios
0432 740514
Patrimonio / Patrimoni
0432 740355
Assistenza Sociale / Assistance Sociâl
0432 740777
Polizia Municipale / Polizie Municipâl
0432 740516
Turismo e Cultura / Turisim e Culture
0432 755286

- **ALTRI NUMERI UTILI / ALTRIS NUMARS PLUI DOPRÂTS**
Biblioteca / Biblioteche
0432 754617
Pro Loco Manzano / Pro Lûc di Manzan
0432 740916
Informagiovani / Informezovins
0432 750691
Centro per l'Impiego / Centri pal puest di vore
0432 740644
Protezione Civile - S.O.R. Palmanova / Protezion Civil - S.O.R. Palme
numero verde / numar vèrt 800 500 300
Piscina comunale / Pissine Comunâl
0432 740569
UTE - Università Terza Età / UTE - Università Tiarçe Etât
0432 741122

- **INFORMAZIONI UTILI / INFORMAZIONI PRATICHE**
Municipio / Municipi
Via Natisone 34 / Vie Nadison 34
33044 Manzano / Manzan (UD)
Tel. 0432 740774
Fax 0432 740515
www.comune.manzano.ud.it
e-mail: comune@comune.manzano.ud.it

BUONA PASQUA
BUINE PASCHE
2008



• L'editoriale • L'editoriâl



Il Sindaco Lidia Driutti
Il Sindic Lidia Driutti

“Fuori dall'impasse. Con questa frase desidero aprire il terzo editoriale di InfoManzano per comunicarvi, cari concittadini, l'obiettivo principale che guiderà l'attività di questa amministrazione nel 2008. Il bilancio di previsione per l'anno in corso, recentemente approvato nel rispetto del programma elettorale per le consultazioni di maggio 2007, affronta una situazione economica e politica nazionale in cui si avverte un diffuso senso di disorientamento. Con queste righe è perciò mia intenzione riaccendere fiducia e coinvolgimento in voi, famiglie e cittadini di Manzano, verso la vita istituzionale, lo sviluppo sostenibile e la crescita del nostro Comune. Il primo intervento l'abbiamo rivolto alla pressione fiscale. Pur considerando le minori entrate per gli enti locali previste dalla Finanziaria 2008 abbiamo voluto, senza ricorrere a nuove imposizioni fiscali, garantire l'alta qualità e quantità dei servizi già attivi (ad esempio l'assistenza sociale, lo scuolabus, le mense scolastiche, la manutenzione edilizia). L'aliquota ICI è stata mantenuta al minimo legislativo - che solo pochissimi comuni della zona sono riusciti ad applicare - e l'addizionale IRPEF non è stata applicata. L'unica eccezione riguarda la TARSU (tassa sui rifiuti) che, a causa degli innalzati costi di smaltimento nella provincia, ha subito un aumento; la tariffa, però, consentirà di coprire interamente le spese del servizio rientrando nei limiti delle leggi nazionali. Tra i lavori pubblici, abbiamo programmato il completamento delle opere già avviate, l'ottimizzazione della viabilità e dell'illuminazione pubblica e l'adeguamento dell'edilizia scolastica alle attuali esigenze della popolazione locale. Ogni opera è stata pianificata rispettando le sempre più severe e importanti norme sul risparmio energetico e sull'impatto ambientale che vedono, nella rosa dei progetti in studio, l'implementazione del fotovoltaico. Ma dall'impasse non si può uscire solo tagliando le spese. Bisogna continuare con sempre maggiore forza a proporre, ideare, realizzare, pubblicizzare. In questo senso proseguiamo nel monitoraggio del nostro territorio e nel confronto-collaborazione intercomunale attraverso specifiche forme associative come l'ASTER (ambiti per lo sviluppo territoriale), l'ASDI (agenzia per lo sviluppo del distretto industriale) e l'Ambito Distrettuale del Cividalese (area socio-assistenziale). Temi quali la sicurezza, i servizi sociali, l'urbanistica, l'energia rinnovabile, la crescita culturale e turistica sono alla base di progetti condivisi per ottenere in Regione i necessari contributi economici e la semplificazione di procedure a volte troppo complesse nell'erogazione dei servizi al cittadino. E straordinaria attenzione vogliamo dedicare all'uscita dalla complicata situazione che coinvolge l'industria, il commercio e l'artigianato del nostro territorio. Stiamo lavorando quindi per dare maggiore visibilità mediatica a Manzano attraverso il nuovo sito internet, per informatizzare a misura di persona e azienda il rapporto con il Comune, per attirare investimenti e soprattutto per incoraggiare le realtà produttive che pongono alla base della risalita la collaborazione, l'innovazione, la comunicazione strategica. Come avrete compreso, questa amministrazione crede fermamente nella coesione e nella collaborazione per dare nuova linfa alla nostra comunità. Stiamo perciò rafforzando l'azione del volontariato nelle associazioni culturali e sportive, incentivando la nascita di nuove e attribuendo sempre più attenzione a tutti i momenti formativi dei più giovani, dall'asilo nido al doposcuola. E con uguale impegno stiamo lavorando per accogliere l'entusiasmo, la creatività, la generosità che si trovano in ogni giovane affinché, operando fianco a fianco, nascano nuove opportunità lavorative, aumentino le possibilità di crescita personale e si amplifichi la partecipazione alla vitalità culturale della nostra Manzano, cittadina in cui vivere. Colgo infine l'occasione per augurare a tutti voi una serena Pasqua”.

“Fuori dall'impasse. Cun chest sproc o desideri vierzi il tierç editoriâl di InfoManzan par diûs, cjârs citadins, l'obietif principâl che al vuidarà l'ativitât di cheste aministrazion tal 2008. Il bilanç di prevision pal an corint, aprovât di resint tal rispjet dal program eletoral pes consulta-zions dal mê di Mai 2007, al fronte una situazion economiche e politiche nazionâl dulà che si respire un spandût sens di disorientament. Cun chestis riis duncje o vuei tornâ a dâus fiducie e a cjapâ dentri duçj, fameis e citadins di Manzan, te vite istituzionâl, tal disvilup sustignibil e te cressite dal nestri Comun. Il prin intervent lu vin indreçât ae pression fiscâl. Ancje tignint di cont lis jentradis plui bassis pai ents locâi providudis de Finanziarie 2008 o vin vîlût, cence aplicâ gnovis imposizions fiscâls, garantî le alte cualitât e cuantitât dai servizis bielzà atifs (par esempli la assistance sociâl, il scuolabus, lis mensis scolastichis, la manutenzion edilizie). La alicuote ICI e je stade mantignude al minim legislatif - che dome pôcs comuns de zone a son rivâts a aplicâ - e l'adizional Irpef no je stade aplicade. La uniche eccezion e riuvarde la Tarsu (tasse su lis scovacis) che, pai aumentis dai coscj di smaltiment te province, e à patîj une incisive; la tarife, dut câs, e permetarà di cuvierzi dutis lis spesis dal servizi stant tai limits des leçs nazionâls. Jenfri dai lavôrs publicis, o vin programât il completament des oparis bielzà scomençadis, il miorament de viabilitât e de iluminazion publiche e l'adeguament de edilizie scolastiche aes atuâls esigjencis de popolazion locâl. Dutis lis oparis a son stadis planificadis tal rispjet des normis simpri plui duris e impuartantis sul sparagn energetic e sul impat ambientâl che a viodin, te suaze dal progjets in studi, un plui grant ûs dal fotovoltaic. Ma dal impasse no si puès lâ fûr dome taiant lis spesis. Si scuen lâ indenant simpri cun plui fuarce a proponi, ideâ, realizâ, fâ publicitât. Di cheste strade o lin indenant tal control dal nestri teritori e tal confront-collaborazion intercomunâl travièrs specificis formis di associazion tant che l'Aster (ambiti pal disvilup dal teritori), l'Asdi (Agjenzie pal disvilup dal distret industriâl) e l'Ambit Distretuâl dal Cividalese (aree socio-assistenzial). Temis tant che la sigurece, i servizis sociâl, l'urbanistiche, la energjie di podê rinovâ, la cressite culturâl e turistiche a son la fonde di progjets spartîts par otignî in Regjon i necessaris contribûts economicis e proceduris plui simplicis pai servizis al citadin. E straordinarie atenzion o volin dedicâ ae jessude de difficile situazion che e cjape dentri l'industrie, il cumierç e l'artesanât dal nestri teritori. O sin dilunc a lavorâ duncje par dâ plui visibilitât a mieç stampe a Manzan travièrs il gnûf sit internet, par rindi plui informatic a misure di persone e aziende il rapuart cul Comun, par clamâ dongje investiments e soledut par dâ cûr fuart aes realtâts produttivis che a metin te fonde par tornâ sù la colaborazion, l'inovazion, la comunicazion strategjiche. Cemût che o varês capît, cheste aministrazion e crôt une vore tal leam e te colaborazion par dâ gnove fuarce ae nestre comunitât. O sin in vore a rinfuarcî l'azion dal volontariât tes associazions culturâls e sportivis, sburtant la nassite di gnovis cun simpri plui atenzion a duçj i moments di formazion dai plui zovins, dal acet dai frutins al daspôscole. E cul stès assum o stin lavorant par dâ acet al entusiasim, ae creativitât, ae gjenerositât che si cjatin in ogni zovin cussi che, lavorant a pâr, a nassin gnovis oportunitâts di lavôr, a sedin di plui lis pussibilitâts di cressite personâl e si slargji la partecipazion ae vitalitât culturâl de nestre Manzan, citadine dulà vivi. Ae fin o cjapi la bale al sbalç par augurâ a duçj voaltris une Pasche serene”.

- **CARNEVALE MANZANESE, allegorie e goliardia**
- **Carnevâl Manzanês, allegorie e goliardie**



Tra mille coriandoli e colori è sfilata la 10° edizione del Carnevale manzanese, a cura della Pro Loco Manzano.

Anticamente questa festa era un'occasione per creare - pur nella povertà dei mezzi - occasioni di scherzi e divertimenti; rappresentava anche un'opportunità di incontri "galeotti", dato che le maschere occultavano le identità delle persone: i travestimenti concedevano ai comportamenti, sempre severamente controllati, più libertà di azione ed espressione, e i volti, a seconda dei casi, a volte si svelavano... altre no.

Jenfri mîl blecuts e colôrs e je sfilade la diesime edizion dal Carnevâl manzanês, par cure de Pro Loco Manzan.

Une volte cheste fieste e jere une ocasion par screâ - ancje se cun mieçs puars - occasions di mateçs e divertiments; e rapresentave ancje une oportunitât di incuintris di scuindon, viodût che lis mascaris a taponavin lis identitâts des personis: i vistîts di mascare a lassavin ai comportaments, simpri controlâts in maniere dure, plui libertât di azion e di espression, e lis musis, daûr dai câs, cualchi volte si

Oggi i costumi e i materiali sono molto più ricercati e curati, ma rimane la voglia di calarsi in altrui panni, abbandonando brevemente le preoccupazioni quotidiane.

È una festa per adulti e piccini che per le vie di Manzano si è manifestata in allegorie di attualità, rievocazioni storiche, interpretazioni fiabesche, con un contorno ricco di topolini, maialini, gatti e coniglietti, senza dimenticare la danza e la musica. Ogni festa ha la sua conclusione, ma solo il carnevale lascia dietro di sé vie cosparse di migliaia di coriandoli colorati come richiamo a rivivere momenti spensierati in grande compagnia.

mostravin...altris no. Vuê i costums e i materiâi a son une vore plui cirûts e curâts, ma e reste la voie di metisi te cjamese di chei altris, lassânt in bande par un moment i pinsîrs di ogni dì. E je une fieste par grancj e piçui che pes viis di Manzan si è manifestade in alegoriis di atualitât, rievocazions storichis, interpretazions di liendis, il dut insiorât di surisutis, purcututs, gjats e cuninuts, cence dismenteâ la danze e la musiche. Ogni fieste e à la sô fin, ma dome il carnevâl si mene daûr viis plenis di miârs di blecuts colorâts come riclam di tornâ a vivi moments ridints in grande compagnie.

- NUOVO VOLTO AL SERVIZIO SOCIALE
- GNOVE MUSE AL SERVIZI SOCIÂL



Assessore / Assessôr
Lorenzo Alessio



Dall'inizio dell'anno, dopo un lungo percorso tecnico-amministrativo, ha cominciato ad operare la struttura dell'Ambito Distrettuale del Cividalese. Vista in un'ottica tendente ad ottimizzare i servizi con minori costi di gestione, Manzano e altri 16 comuni hanno dato vita in forma associata (in conformità alla L.R. 6/2006) a tale struttura.

Dal 1° gennaio 2008 l'assistenza domiciliare viene direttamente gestita dall'Ambito e monitorata costantemente sul territorio. Ciò consente di raccogliere eventuali punti critici o fasi migliorative di gestione che, portate a conoscenza all'ente gestore, provvederà a farne cosa propria per aumentare l'efficienza dei servizi prestati. La mutata gestione del Servizio Socio-Assistenziale e la diversa realtà economica che caratterizza, già da tempo, l'area del Manzanese, conseguente alla situazione altalenante del settore occupazionale, fanno sì che l'Amministrazione Comunale operi per sopperire a tale difficoltà con molteplici iniziative mirate.

Strumento operativo, tramite l'Ufficio di Servizio Sociale, è la "Carta Famiglia", indirizzata alle famiglie con bambini a carico, tendente ad alleggerire i costi del vivere quotidiano. Oltre a ciò l'Amministrazione Comunale ha riproposto per l'anno in corso la possibilità, da parte dei cittadini residenti, di accedere a contributi per l'abbattimento dei canoni di affitto. La buona interazione con gli organi sovramunicipali, la costante e concreta presenza dell'Ufficio di Servizio Sociale, permette inoltre il regolare svolgimento di iniziative ed appuntamenti finalizzati alle singole realtà presenti sul territorio.

In questa prospettiva, forte dell'esperienza acquisita e consolidata, il Servizio Sociale deve farsi promotore di una nuova frontiera che consenta al cittadino, prioritariamente, di conseguire un modello di vita dignitoso, nel rispetto di scelte e valori comuni.

Sul inprin dal an, daspò di un lunc percors tecnic-amministratif, e à scomençât a operâ la strutture dal Ambit dal Distret di Cividât. Viodude intune otiche che e ponte a miorâ i servizis, spindint di mancul pe gjestion, Manzan e altris 16 Comuns metûts adun a àn screât (daûr de L.R. 6/2006) cheste strutture.

Cul prin di Zenâr dal 2008 l'assistence a domicili e ven curade in maniere direte dal Ambit e controlade cun costance sul teritori. Chest al permet di cjapâ sù eventuâi ponts critics o fasis par miorâ la gjestion che, puartâts a cognossince dal ent, chest al podarâ a cjapâlis sù par incressi la bontât dai servizis furnîts. La mudade gjestion dal Servizi Socio-Assistenzial e la diverse realtât economiche che e marche bielzâ di tant timp le aree dal Manzanês, che e va daûr ae situazion pôc stabile dal setôr de ocupazion, a fasin in mût che l'Aministrazion Comunâl e lavori par frontâ cheste dificoltât traviertis tantis iniziativis miradis.

Instrument operatif, traviertis l'Ufici dal Servizi Sociâl, e je la "Cjarte Famee", indreçade aes fameis cun fruts a caric, par slizerî i coscj de vite di ogni dì. Cun di plui l'aministrazion Comunâl e à tornât a proponi l'an passât la pussibilitât pai citadins residents di profitâ dai contribûts par butâ ju i coscj dal afit. Il bon rapuart cui orghins sovramunicipâi, la costante e concrete presince dal Ufici di Servizi Sociâl, a permetin il regolâr davuelzisi di iniziativis e apuntaments mirâts aes ugnulis realtâts presintis sul teritori.

In cheste prospetive, fuart de esperience cuistade e consolidade, il Servizi Sociâl al scuen fâsi promotôr di une gnove frontiere che e permeti al citadin, prin di dut, di lâ daûr di un model di vite dignitôs, tal rispjet des sieltis e dai valôrs comuns.

- Legno protagonista delle mostre al Foledor
- Len protagonist des mostris al Foledôr



Assessore / Assessôr
Cristiano Fornasari

Potenziare il ruolo promotore dell'industria dell'ospitalità, creare un sistema unico con il turismo in sinergia con le amministrazioni contermini e le associazioni, valorizzare i luoghi della cultura locale: sono gli obiettivi del programma 2008 dell'assessorato alla Cultura di Manzano, che ha progettato molte delle iniziative musicali e culturali in suggestive cornici, le stupende ville d'epoca che sorgono sul nostro territorio comunale.

Tra i numerosi eventi in programma, si inaugurerà in occasione della Festa della Sedia una mostra del legno, allestita al piano terra nel Foledor, la "Xiloteca", con essenze e lavorazioni da tutto il mondo, aperta il mese di settembre; un'esposizione che intende esprimere e formare la conoscenza di questo nobile materiale, le sue peculiarità e caratteristiche tipiche ed uniche.

In contemporanea si aprirà un'altra mostra, al 1° piano del Foledor, altrettanto unica nel suo genere: maschere in legno provenienti da collezioni private di diverse parti del mondo, le cui funzioni e scopi rispecchiano le tradizioni e la cultura dei diversi popoli. Due utili e stimolanti esposizioni che faranno comprendere come la materia "legno" possa trovare applicazioni differenti e originali.

Nella giornata del primo di maggio, in occasione dell'iniziativa "Ville aperte", si sta poi valutando la possibilità di allestire, in collaborazione con l'Aster, i visitatori di alcune ville aderenti con piccoli concerti musicali. Di particolare interesse sarà anche la riapertura, in primavera, della sala musicale presso le scuole medie di Manzano, dove i ragazzi potranno esprimere la loro passione per la musica.

Infine, alla recente BIT di Milano, Territoria Nord-Est - di cui Manzano è Comune capofila - ha avuto spazio nello stand della Regione FVG per promuovere il progetto "Adotta una vite-diventa vignaiolo".

Rinfuarcî il rûl promotôr de industrie de ospitalitât, screâ un sisteme ugnul cul turisim in acuart cu lis amministrazioni dongje e lis associazions, valorizâ i lûcs de culture locâl: a son i obietifs dal program 2008 dal assessorât ae Culture di Manzan, che al à burît fûr un grun di iniziativis musicâls e culturâls in suazis une vore bielîs, ven a stâi lis maraveosis vilis storichis che si jevin sul nestri teritori comunâl.

Jenfri dai tancj events in program, a sarâ inmaneade in ocasion de Fieste de Cjadree une mostre di len, realizade al plan tiere tal Foledôr, la "Xiloteche", cun lavorazions di dut il mont, vierte dilunc il mêis di Setembar; une esposizion che e vûl pandi e formâ la cognossince di chest nobil materiâl, lis sôs particularitâts e carateristichis tipichis e unichis. Tal stès moment si screarâ une altre mostre, al prin plan dal Foledôr, ancjetant uniche tal so gjenar: mascaris in len che a rivin des colezions privadis di diversis parts dal mont, cu lis funzions e obietifs di spiegâ lis tradizions e la culture di diviers popui. Dôs utilis e interessantis esposizions che a fasin capî cemût che la materie "len" e podedi cjatâ aplicazions diferentis e originâls.

Te zornade dal prin di Mai, in ocasion de iniziative "Vilis vier-tis", si sta pensant ae pussibilitât di legrâ, in colaborazion cul Astre, i visitadôrs di cualchi vile traviertis piçui conciertis musicâi. Une vore interessante e sarâ ancje la vierzidure, in Primavere, de sale musicâl tes scuclis mediis di Manzan, dulâ che i zovins a podarân esprimi la lôr passion pe musiche.

Tal ultin, ae resinte BIT di Milan, Territoria Nord-Est - cun Manzan tant che Comun a cjâf - e à vût un spazi tal stand de Regjon FVG par promovi il proget "Adote une vît - devente roncâr".

Infine, alla recente BIT di Milano, Territoria Nord-Est - di cui Manzano è Comune capofila - ha avuto spazio nello stand della Regione FVG per promuovere il progetto "Adotta una vite-diventa vignaiolo".



Interni del Foledor

- **Associazione Commercianti Manzano: strumento di cooperazione e di sviluppo economico**
- **Associazione Buteghîrs Manzan: instrument di cooperazione e di sviluppo economico**



Assessore / Assessôr
Rosario Genova

Alla fine del mese di novembre 2007 si è tenuta una riunione indetta dall'Assessore al Commercio e Innovazioni Tecnologiche del comune di Manzano alla quale erano invitati tutti i commercianti per illustrare le attività ed iniziative dell'amministrazione inerenti al comparto commerciale, seguita nello scorso dicembre, su proposta dello stesso Assessore, dall'assemblea dei soci della ricostituita Associazione Commercianti Manzano (ACM).

E' sottinteso, ma vale la pena di ricordarlo, che esercenti, gestori e commercianti rappresentano una delle forze economiche esistenti sul territorio; l'Amministrazione Comunale intende valorizzare, promuovere e rilanciare l'immagine di questo nostro territorio ponendo nei loro confronti un'attenzione particolare, che si concretizza anche con lo spronare alla rinascita dell'Associazione affinché, tutelando gli interessi di categoria, si garantiscano anche gli interessi del territorio e quelli di ognuno nell'ambito della propria attività.

La presenza dell'Amministrazione, quindi, non vuole essere limitativa né coercitiva: intende piuttosto porsi come un valido interlocutore con il quale confrontarsi e al quale proporre eventuali attività o idee, e dal quale attingere gli orientamenti generali per lo sviluppo e la tutela del territorio. Solo attraverso questo processo di cambiamento si potranno assicurare solide basi per un duraturo sviluppo economico; migliori e più numerose opportunità per tutti i manzanesi, crescita civile e sociale della nostra comunità.

Il mio auspicio è che l'Associazione Commercianti Manzano possa rappresentare uno strumento di cooperazione e un reale momento di confronto con le altre realtà oltre i confini, realizzando sempre progetti di promozione, di immagine sociale e commerciale con Proloco e ASCOM di Cividale competente per territorio.

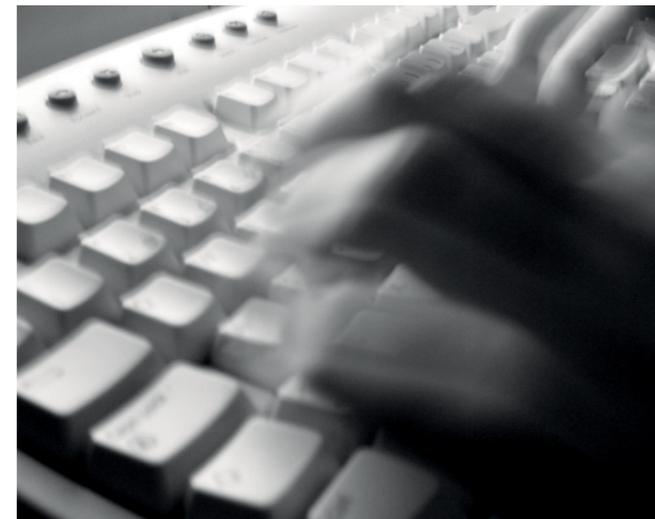
Ae fin dal mês di Novembar 2007 e je stade fate une riunione clamide dal Assessôr al Cumierç e Inovazions Tecnologjichis dal Comun di Manzan dulà che a jerin invidâts ducj i buteghîrs par ilustrâ lis ativitâts e lis iniziative di amministrazione a rivuart dal setôr comerciâl. E je lade daûr tal mês di Dicembar, su propueste dal stès Assessôr, l'assemblee dai socis de Associazion Buteghîrs Manzan (ACM) che si e tornade a costitûi.

Al è sotintindût, ma al vâl la pene ricuardâlu, che i buteghîrs a rapresentin une des fuarcis economicis che a esistin sul teritori; l'Aministrazion Comunâl e vûl valorizâ, promuovi e tornâ a trai l'imagjin di chest nestri teritori metint tai lôr confronti une atenzion particolâr che e cjape forme ancje cul sburtâ ae rinascite de Associazion parcè che tignint cont i interès de categorie, si garantissin ancje i interès dal teritori e chêi di ducj tal ambit de lôr ativitât.

La presince de Aministrazion, duncje, no vûl ni limitâ ni obleâ: e vûl pluitost jessi une valide presince par confrontâsi e presentâ gnovis ativitâts o ideis e cjapâ su i orientaments gjenerâls pal svilup e la tutele dal teritori. Dome traviers chest procès di mudament si podaran sigurâ saldis fondis par un svilup economic che al ledi indenant tal timp; plui buinis e numerosis oportunitâts par ducj i manzanês, inressite civîl e sociâl de nestre comunitât.

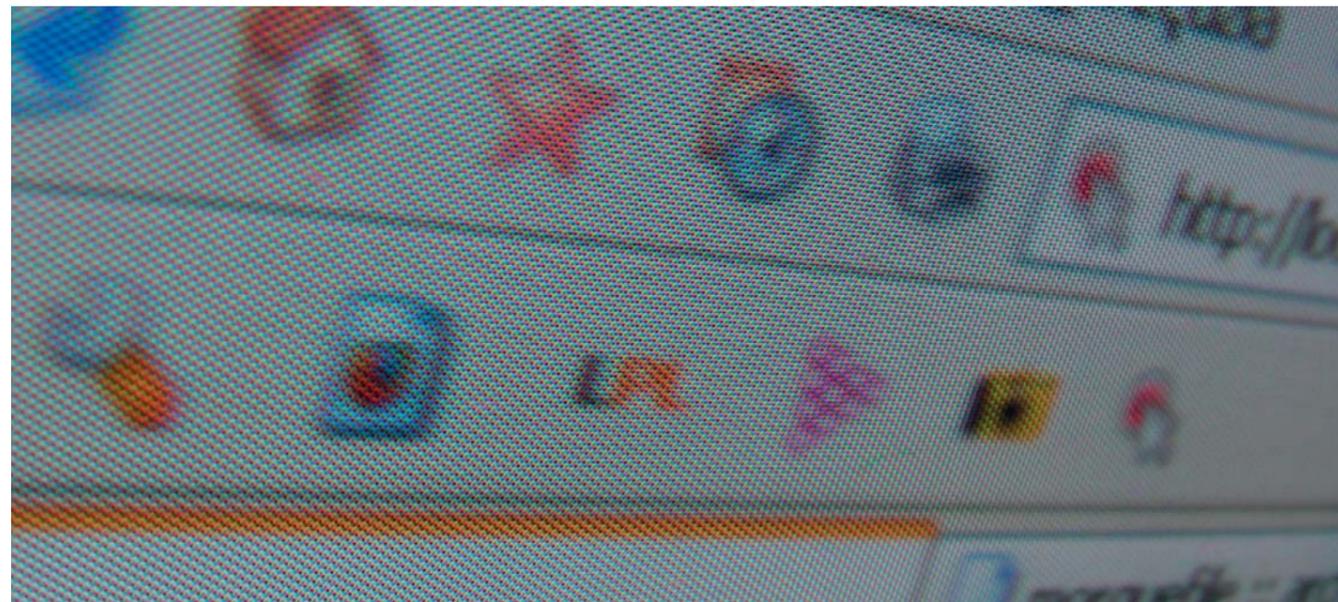
Il gno auguri al è che l'Associazion Buteghîrs Manzan e pode di rapresentâ un instrument di cooperazion e un reâl moment di confront cu lis altris realtâts oltri dai cunfins, screant simpri projets di promozion, di imagjin sociâl e comerciâl cun la Pro Loco e ASCOM di Cividât competent par teritori.

- **Sito comunale in restyling per una comunicazione migliore**
- **Sît internet comunâl a gnûf par miorâ la comunicazion**



Promuovere l'innovazione tecnologica all'interno della macchina organizzativa comunale significa innanzi tutto semplificare le procedure, informatizzare le attività di lavoro, formare il personale. Tutti i dipendenti comunali e gli amministratori saranno dotati entro breve di un indirizzo di posta elettronica, una forma di comunicazione sicuramente più rapida ed efficiente rispetto a quelle utilizzate in passato. Anche il sito internet del comune sarà rinnovato, con l'augurio di raggiungere un'elevata interattività con gli utenti, che potranno fruire anche dell'agevolazione dei pagamenti online. Tra gli altri interventi proposti: è terminata la rete interna che collega tutti i computer degli uffici comunali, che ha reso più veloce le comunicazioni e l'archiviazione delle pratiche; la Regione ha aumentato la banda dell'ADSL ad 1 mega e, per finire, il centralino telefonico con selezione passante che elimina code di attesa al telefono, con pronta risposta al cittadino.

Promovi l'inovazion tecnologicjiche dentri la machine organizzative comunâl al vûl dî prin di dut rindi plui scletis lis proceduris, meti su supuart informatic lis ativitâts di lavôr, formâ il personâl. Ducj i dipendents comunâi e i aministradôrs a saràn furnîts in curt di une direzion di pueste eletroniche, une forme di comunicazion siguramentri plui svelte e buine rispiet a chês dopradis tal passât. Ancje il sît internet dal comun al sarâ inzornât, cul auguri di rivâ a une alte interativitât cui utents, che a podaràn profitâ ancje de agevolazion dai paiaments online. Jenfri dai altris intervencs proponûts: e je finide la rêta interne che e tache ducj i computer dai uficis comunâi, che e à rindudis plui sveltis lis comunicazions e l'archiviazion des praticis; la Region e à aumentât la bande de ADSL a 1 mega e, par finî e à metût dentri il centralin dal telefon cuntune selezion che e fâs fûr codis di spiete al telefon, cuntune prone rispueste al citadin.



- **Moto e pugilato, due nuove associazioni**
- **Moto e pugilăt dôs gnovis associazions**



Assessore / Assessôr
Patrick Stacco

Numerose sono le società sportive che operano sul territorio comunale, e molteplici le opportunità che offrono ad una vasta gamma di utenti; molti sport possono essere praticati nel nostro comune grazie a quanti, in forma volontaria, operano all'interno di queste associazioni, e l'amministrazione collabora con essi al fine di rendere possibili le attività e la realizzazione di eventi. Alle numerose società già presenti si sono recentemente aggiunti un motoclub ed un'associazione pugilistica.

Fondato a metà gennaio di quest'anno, nel neonato club dei centauri - il presidente è Marcello Zamaro - si è costituito un Racing team di Enduro che vanta due campioni triveneti: il pilota Alex Pizzetti di Manzano, vincitore categoria Junior 1 del campionato triveneto e regionale di Enduro 2007, e Raffaele Cecchetto, vincitore categoria M2 del medesimo campionato; l'altro team, che segue invece il motocross, è l'Over cross.

Tra i prossimi appuntamenti il 7 e l'8 giugno a Manzano, in occasione della Sagra del coniglio, si terrà una gara di Minicross e una di Endurance per giovani. Presso l'associazione si sta anche formando un gruppetto di motociclisti, che organizzeranno gite e incontri. Per info sulle attività recarsi in sede presso lo Hubertus Club, via Parini 9, San Nicolò di Manzano.

Sempre lo scorso gennaio è nata l'"Accademia pugilistica distretto della sedia", con sede in Via Nazionale 15; un'associazione dilettantistica che conta 25 iscritti, con 7 tesserati che fanno agonismo; obiettivo della presidente Graziella Mineo Grippi quello di creare un team di giovani, a partire dai ragazzi dai 12 ai 14 anni, e di portare avanti i dilettanti fino al livello professionistico. Il maestro Salvatore Praino dal '92 al '96 era professionista 7° in classifica in Italia.

I due incontri in programma si terranno il 19 luglio al Circolo Sportivo ULM ALWAYS, in via del Campo 2 a Primulacco, e il 6 settembre alla Festa della Sedia.

Ason tantis lis societâts sportivis che a lavorin sul teritori comunâl, e tantis lis oportunitâts che a ufrissin a une vore di utents; tancj sports si puedin praticâ tal nestri comun in graciis di chêi che, par volontariât, a operin dentri chestis associazions, e l'aministrazion e colabore cun lôr par rindi pussibilis lis ativitâts e la realizazion di events. Aes tantis associazions bielzà presintis si son zontadis di pôc un motoclub e une associazion di pugilăt.

Nassût a mieç Zenâr di chest an, tal gnûf grup dai motociclistis - il president al è Marcello Zamaro - si è costituît un Racing team di Enduro che al svante doi champions dal trivenit: il pilote Alex Pizzetti di Manzan, vincidôr te categorie junior 1 dal campionât dal trivenit e regionâl di Enduro dal 2007, e Raffaele Cecchetto, vincidôr te categorie M2 dal midiesim campionât; chel altri grup, che al va daûr al motocross, al è l'Over cross.

Jenfri dai prossins apuntaments ai 7 e ai 8 di Jugn a Manzan, in ocasion de sagra dal cunin, si tignarà une gare di Minicross e une di Endurance pai zovins. Te associazion al è in vore ancje un piçul grup di motociclistis, che a inmanearàn escursions e incuintris. Par vê informazions su lis ativitâts si puès lâ te sede al Hubertus Club, vie Parini 9, Sant Nicolò di Manzan.

Simpri tal mêis passât e je nassude « l'Academie di pugilăt dal distret de cjadree », in vie Nazionâl 15; une associazion di dilettants che e conte 25 iscritts, 7 cu la tessare che a praticin a nivel di professioniscj; obietîf de presidente Graziella Mineo Grippi al è chel di screâ un grup di zovins, a scomençâ dai fantats dai 12 ai 14 agns, e di puartâ indenant i dilettants fin a nivel di professioniscj. Il mestri Salvatore Praino dal '92 al '96 al è stât professionist 7° in classifiche in Italia.

I doi incuintris in program si tignarân ai 19 si Lui tal Circul sportîv, in vie del Campo 2 a Primulà e al 6 di Setembar ae Fieste de Cjadree.

- **VIGILI AMICI dei cittadini civili**
- **Vigjii amîs dai citadins civîi**



Icompiti assegnati alle Polizie locali risultano sempre maggiori e professionalmente più impegnativi. La figura del "Vigile" troppo spesso viene associata al mero ruolo di repressore, non considerando invece l'importantissima funzione di prevenzione che svolge quotidianamente sul territorio comunale di competenza.

I dati forniti dalla Regione riguardanti il numero di incidenti stradali evidenziano che la nostra risulta fra le regioni a più alto rischio di incidenti stradali con conseguenze mortali, a conferma di quanto importante sia il ruolo di prevenzione che gli operatori di polizia municipale svolgono sulle strade ogni giorno, in particolare nei confronti dei giovani: le statistiche dimostrano infatti che la mortalità per incidenti delle persone al di sotto dei 40 anni è del 40%.

La cronaca attuale inoltre evidenzia quanto sensibili siano le problematiche in fatto di sicurezza e di ambiente, e quanto importante sia il compito della polizia locale nel prevenire il verificarsi di reati nell'ambito privato, pubblico ed in materia di ambiente.

Anche nell'ambito delle attività produttive il ruolo della polizia Municipale spesso viene erroneamente visto come limitativo dell'attività stessa, non rilevando invece l'importante compito di far rispettare le regole soprattutto in questi ultimi anni, con la presenza sul nostro mercato di concorrenti stranieri che operano spesso in forma sleale.

Il far rispettare l'utilizzo dei parcheggi cittadini è forse l'attività più negativa per gli agenti agli occhi della popolazione, ma anche qui vanno sottolineate le finalità da perseguire: il far rispettare le regole in materia di sosta permette di garantire ai clienti delle attività commerciali, agli utenti che frequentano il paese ed ai cittadini stessi di trovare sempre parcheggi fruibili.

In conclusione la figura dell'agente di polizia municipale, oggi come in passato, è la rappresentazione più diretta delle istituzioni comunali sul territorio, e andrebbe quindi vista nella sua interezza per capire il complesso e delicato ruolo che svolge per la comunità.

Icompiti assegnati alle Polizie locali a son simpri plui e plui impegnatîfs dal pont di viste professionâl. La figure dal "Vigjil" masse dispès e je metude adun adome al rûl di cidinadôr cence valûtâ invezit l'impuartantone funzion di prevenzion che e davuelç di par di sul teritori comunâl di competence.

I dâts furnîts de Regjon sul numar di incidents stradâi a marchin che la nestre e risulte jenfri lis regjons cul plui alt risi di incidents stradâi cun consecuençis mortâls, a conferme de impuartance che al à il rûl di prevenzion che i operadôrs de polizie municipâl a davuelzin su lis stradis ogni di, sore-dut tai confronts dai zovins: lis statistichis a mostrin difat che la mortalitât par incidents di personis sot i 40 agns e je dal 40 %.

Cun di plui la cronache atuâl e marche trop che a son sensibî i problemis su la sigurece e sul ambient, e trop che al è impuartant il compit de polizie locâl te prevenzion dal verificâsi di reâts tal ambit privât, public e in materie di ambient. Ancje tal ambit des ativitâts produtivis il rûl de polizie Municipâl dispès al è viodût in maniere falade tant che limitatîf de ativitât stesse, cence rilevâ invezit l'impuartant compit di fâ rispjetâ lis regulis, sore-dut in chescj ultins agns, cu la presince sul nestri marcjât di foresscj che a lavorin spês in forme no leâl.

Fâ rispjetâ l'ûs dai parc machinis citadins e je forsît l'ativitât plui negative pai agjents ai voi de popolazion, ma ancje cul a van marcadis lis finalitâts di cirî: fâ rispjetâ lis regulis in materie di soste al permet di garantî ai clients des ativitâts comerciâls, ai utents che a frecuentin il paîs e ai citadins midiesims di cjetâ simpri parc machinis libars.

In conclusion la figure dal agent di polizie municipâl, vuê tant che in passât, e je la raprezentazion plui direte des istituzions comunâls sul teritori, e e larès duncje viodude te sô complessitât par capî il delicât rûl che e davuelç pe comunità.



• Le opere pubbliche hanno fatto 13

• Lis oparis publichis a an fat tredis



Assessore / Assessôr
Valmore Venturini

Tredici milioni di investimenti in opere pubbliche: sono questi i numeri del programma triennale 2008-2010 approvato in giunta dall'Amministrazione Comunale di Manzano.

Tra le opere più importanti l'ampliamento del cimitero comunale, i lavori di straordinaria manutenzione dell'illuminazione pubblica, il restauro dei resti del castello di Manzano, i lavori di asfaltatura di molte strade comunali e i lavori di realizzazione di fognature e dell'impianto di depurazione biologico di Soleschiano.

Il programma, secondo quanto è stato stabilito in giunta, prevede oltre 5 milioni di euro di investimenti per il 2008, 6 milioni e 500 mila euro per il 2009 e quasi 2 milioni di euro per il 2010. Il piano privilegerà investimenti per i servizi essenziali per migliorare la qualità della vita, dato che notevoli risorse saranno destinate alla viabilità, alla salvaguardia dell'ambiente e all'edilizia scolastica.

In particolare, per quanto riguarda le scuole, sarà sviluppato e adeguato il patrimonio edilizio del Comune, in risposta alle esigenze quantitative e qualitative della popolazione scolastica locale e, dove sarà possibile, saranno anche ampliate o ristrutturate. Prioritario per l'edilizia scolastica rimane comunque un piano specifico di interventi per l'adeguamento dei plessi alle vigenti norme di sicurezza, per il quale l'Amministrazione ha ottenuto uno stanziamento da parte della Regione, pari a 500mila euro.

Quello approvato è un programma ambizioso, legato certamente alle risorse disponibili ed ai contributi che ci si auspica di poter ottenere sia dalla Provincia sia, soprattutto, dalla Regione.

Il Piano triennale delle opere pubbliche costituisce per l'amministrazione comunale il momento di identificazione dei propri bisogni, nonché di attuazione degli studi di fattibilità. A monte della relazione del documento di programmazione si collocano tutte le attività di ricerca, verifica e valutazione che l'amministrazione ha avviato al fine di individuare i lavori strumentali atti a soddisfare le proprie esigenze. Tra queste attività spicca un'attenta ricognizione sulle disponibilità finanziarie dell'amministrazione nel triennio e ciò al fine di quantificare le capacità di investimento e la determinazione esatta del budget da destinare alle opere pubbliche.

Si conferma quindi un orientamento programmatico impostato

Tredici milioni di investimenti in opere pubbliche: a son chescj i numars dal program dai trê agns 2008-2010 aprovât in zonte de Amministrazione Comunale di Manzan.

Jenfri des oparis plui impuartantis il slargjament dal cimiteri comunâl, i lavôrs di straordinarie manutenzion de iluminazion publiche, il restaur dai rescj dal cjistiel di Manzan, i lavôrs di asfaltature di tantis stradis comunâls e i lavôrs di realizazion des fognis e dal implant di depurazion biologjic di Solescjan.

Il program, daûr di ce che al è stât stabilît in zonte, al previôt plui di 5 milion di euros di investiments pal 2008, 6 milions 500 mîl euros pal 2009 e cuasi 2 milions di euros pal 2010.

Il plan al sielç di fâ soledut investiments pai servizis essenziâi par miorâ la cualitât de vite, viodût che un grum di risorsis a saran destinadis ae viabilitât, ae tutele dal ambient e ae edilizie scolastiche.

In particolâr pes scuêlis, al sarà disvilupât e justât il patrimoni edilizi dal Comun, in rispuete aes esigençis di cuantitât e cualitât de popolazion scolastiche locâl e, dulà che al sarà pussibil, a saràn ancje slargjadis e ristrutturadis. Il prin pont pe edilizie scolastiche al reste dut câs un plan specific di interventi pal adeguament dai edificis aes normis in vigôr su la sigurece, par chest l'Amministrazione e à otignût un contribût de Regjon, a pâr di 500 mîl euros.

Chel aprovât al è un program ambiziôs, leât di sigûr aes risorsis a disposizion e ai contribûts che si spere di otignî tant de Province tant, soledut, de Regjon. Il plan dai trê agns des oparis publichis al rapresente pe amministrazione comunâl il moment di identificazion des sôs bisugnis e ancje di atuazion dai studis di fatibilitât. Da cjâf de relazion dal document di programazion di metin dutis lis ativitâts di ricercje, verifiche e valutazion che l'Amministrazione e à puartât indenat par determinâ i lavôrs che a puedin sodisfâ lis sôs esigençis. Jenfri di chestis ativitâts e ven a flôr une atente ricognizion su lis disponibilîtâts finanziariis de Amministrazione tai trê agns e chest par cuantificâ lis capacitâts di investiment e la juste determinazion dal budget di destinâ aes oparis publichis.

Si conferme duncje un orientament programmatic screât des amministrazioni vignudis prin; partint di chest a son stadis ricognossudis lis oparis che a varàn di vê une prioritât rispjet aes altris, prin di dut il slargjament dal cimiteri dal cjâf lûc. Par chest

dalla precedente amministrazione partendo dal quale sono state individuate le opere che dovranno avere una priorità rispetto alle altre, in primis l'ampliamento del cimitero del capoluogo per il quale la Provincia di Udine ha già concesso un finanziamento pluriennale. A tale proposito, quanto prima verrà portato all'approvazione della Giunta Comunale il progetto preliminare che è in corso di redazione da parte del professionista incaricato arch. Luca Ottorino.

Per il settore dello sport e del tempo libero, dopo il successo che sta ottenendo la gestione della piscina coperta, si sta perseguendo l'obiettivo di realizzare un ampliamento dell'impianto con la realizzazione di una nuova vasca per l'attività di acquagym, nonché la sistemazione dell'area esterna che comprenderà una nuova viabilità, nuovi parcheggi e spazi verdi.

Saranno inoltre privilegiati gli interventi per le manutenzioni ed i completamenti di opere iniziate, nonché la soluzione di problemi contingenti portati all'attenzione del Comune da parte dei cittadini, o rilevate attraverso un costante monitoraggio del territorio che le strutture comunali effettuano nella loro attività istituzionale.

Un capitolo importante verrà riservato all'impianto di pubblica illuminazione dove, già in fase di redazione del bilancio corrente, ci si è prefissati l'obiettivo di contenere al massimo i costi di gestione, defalcandoli del 10% rispetto ai costi sostenuti con l'ultimo esercizio finanziario: obiettivo ambizioso, ma che deve essere assolutamente perseguito. L'Amministrazione dispone già di un puntuale rilievo di tutto l'impianto di pubblica illuminazione, in sostanza si dispone della fotografia dell'intera rete cittadina, e ciò è di fondamentale importanza per impostare le successive fasi progettuali. Quanto prima verrà affidato un incarico professionale per impostare un progetto di massima sulla base del quale verranno attuate le singole fasi di intervento. L'entrata in vigore della Legge Regionale n.15 in materia di contenimento dell'inquinamento luminoso e di risparmio energetico obbliga i comuni a dotarsi di un Piano della luce: dovranno essere perseguiti tutti gli interventi finalizzati a far sì che non venga disperso il flusso luminoso degli impianti di pubblica illuminazione.

Fra le opere già completate dalla nuova Amministrazione dobbiamo ricordare l'area antistante l'ex Foledor Boschetti e la sistemazione della Strada di Via Emanuele da Lodi a Rosazzo, che collega l'area dell'Abbazia con il Comune di Corno di Rosazzo.

la Provincia e à bielzà concedût un finanziament pluriennâl. In cont di chest, al vignarà daurman puartât ae aprovazion de Zonte Comunâl il progjet pluriennâl che al è in cors di redazion di bande dal professionist che al à cjapât il compit, l'architet Ottorino Luca.

Pal setôr dal sport e dal timp libar, daspò il sucès che e cjape sù la pissine cuvierte, si cîr di rivâ al obietif di fâ un slargjament dal implant cu la realizazion di une gnove vascje pe ativitât di aghegym e ancje la sistemazion de aree esterne che a cjaparà dentri une gnove viabilitât, gnûfs parc machinis e spazis verts. Cun di plui a saràn cjâlâts cuntun voli di rivuart i interventi pes manutenzions e lis finiduris di oparis bielzà scomençadis e ancje la soluzion a problemis contingjents puartâts ae atenzion dal Comun dai citadins, o rilevadis traviers di un costant control dal teritori che lis struturis comunâls a fasin te lôr ativitât istituzionâl.

Un cjapitul impuartant al sarà riservât al implant di publiche iluminazion dulà che, bielzà vie pe redazion dal belanç curint, si còr daûr dal obietif di contignî il plui pussibil i coscj che a son sbassâts dal 10 par cent rispjet a chei sostignûts cul ultin esercizi finanziari: obietif ambiziôs, ma che al scuen jessi par farce cjapât. L'Amministrazione e à bielzà metût jù un rilevament di dut l'implant di publiche iluminazion, in sostance si dispon de fotografie di dute la rêt citadine e chest al à impuartanton par disponi lis fasis di progjet che a laràn daûr. Prime pussibil e vignarà afidade une incarghe professionâl par meti adun un progjet preliminar e su la fonde di chest a saràn atuadis lis fasis di intervent une par une. La jentrade in vigôr del Leç Regjonâl n.15 in materie di contigniment dal incuinament luminôs e di sparagn energjetic e oblee i comuns a screâ un Plan de lûs: si scugnarà rivâ a fâ ducj i interventi cul obietif di no disperdi il flus lusorôs dai implants di publiche iluminazion.

Jenfri des oparis bielzà finidis de gnove Amministrazione o vin di ricuardâ le aree denant l'ex Foledôr Boschetti e la sistemazion de Strade di vie Emanuele di Lodi a Rosacis, che e tache l'area de Badie cul Comun di Cuar di Rosacis.



- **Tutti i bimbi a casa di Caterina!**
- **Ducj i fruts cjase di Catine!**



Assessore / Assessór
Angela Della Rovere

Per le mamme che lavorano e che devono provvedere per i loro figli il Comune di Manzano offre il servizio di Nido d'Infanzia "Cjase di Catine", nella frazione San Lorenzo, che accoglie bambini da 3 mesi fino a 3 anni. Una bella struttura, circondata da un ampio giardino attrezzato con i giochi per sfruttare le belle giornate di sole e le feste con i nonni e con i genitori, studiata per rispettare tutte le fasi di crescita dei piccoli, con tre sezioni che seguono progetti educativi specifici per lattanti, medi (1-2 anni), e grandi (2-3 anni).

Una giornata-tipo al nido...

Ad accogliere ogni mattina mamme (e/o i papà) e i bimbi ci sono le educatrici che, con il loro sorriso, accompagnano i piccoli nelle rispettive aule; poi si comincia l'attività con i giochi, i colori, le storie, i travasi, l'attività motoria, la musica...ma si fa anche il primo cambio in bagno e la pappa con la merenda a base di frutta, il pranzo preparato dalla bravissima cuoca (ci vorrebbe un corso per le mamme). Poi tutti a farsi belli e profumati per tornare a casa o a fare la nanna. Si prosegue con il sonnellino pomeridiano per continuare all'insegna dei giochi e della merenda, in attesa di papà e mamma per il rientro a casa.

Il Nido "Cjase di Catine" non pensa solo ai bambini, ma anche ai genitori con il progetto "Un nido per crescere ...

di sabato", che prevede una serie di incontri al sabato mattina in cui i genitori accompagnano i loro figli al nido e si fermano a giocare con loro. In questo modo i genitori, adattandosi alla dimensione dei bambini, possono scoprire nuove modalità per trascorrere il tempo con i propri figli; inoltre, c'è la possibilità di scambiare con gli altri adulti le rispettive esperienze di genitori. Ancora, il servizio "Educatrici in Famiglia" e "Compagne di Giochi", promossi dalla Commissione Pari Opportunità di Manzano per aiutare le famiglie tra le mura domestiche, offrendo baby-sitter altamente specializzate (operatrici di nido) che accudiscono i bambini per brevi periodi in cui i genitori devono assentarsi.

Commento da "mamma che lavora tutto il giorno": sono molto soddisfatta del servizio di nido. Si pensa, sbagliando, di

Pes mamis che a lavorin e che a scugnin proviodi pai l'òr fis il Comun di Manzan al ufrì il servizi di Nìt d'Infanzie "Cjase di Catine", te frazion Sant Luring, che al da acet ai fruts dai trê mès fin ai trê agns. Une biele strutture, contornade di un grant zardin atrezàt cui zûcs par sfrutà lis bielìs zornadis di soreli e lis fiestis cui nonos e cui gjenitòrs, studiade par rispjetà dutis lis fasis di cressite dai piçui, cun tre sezions che a van daûr a progjets educatîfs specifics par frutins di lat, medis (1-2 agns), e grançj (2-3 agns).

Une zornade-tip al nìt...

A dà acet ogni matine a mamis (e/o ai paris) e ai fruts a son lis educadoris che, cul l'òr rideç, a menin i piçui tes l'òr aulis; daspò si scomence l'atività cui zûcs, i colòrs, lis contis, i stravàs, l'atività motorie, la musiche...ma si fàs ançe il prin cambi tal bagn e la pape cu la mirinde a base di pomis, il gustà preparàt de bravissime coghe (al conventarès un cors pes mamis). Daspò ducj a fâsi bie e profumàts par tornà cjase o a nanà. Si va indenant cul pisul dal daspomisdi par continuà ae insegne dai zûcs e de mirinde, in spiete di papà e mame par tornà cjase.

Il Nìt "Cjase di Catine" nol pense dome ai fruts, ma ançe ai gjenitòrs cul progjet "Un nìt par cressi...di sabide", che al previôt une schirie di incuintris la sabide di matine...i gjenitòrs a menin i

l'òr fis al nìt e a restin a zuià cun l'òr. In cheste maniere i gjenitòrs, justàntsi ae dimension dai fruts, a puedin scuvierzi gnovis modalitâts par passà il timp cui l'òr fis; cun di plui, e je la pussibilitât di scambiâ cui altris grançj lis vicendevulis esperiencis di gjenitòrs. Ancjemò, i servizis "Educadoris in Famee" e "Compagnis di Zûcs", promovûts de Commission Oportunitâts Compagnis di Manzan par judâ lis fameis jenfri i mûrs di cjase, ufrint baby-sitter une vore cualificadis (operatoris di nìt) che a curin i fruts par curts periodis cuant che i gjenitòrs a scugnin jessi assents.

Coment di "mame che e lavore dut il dì": o soi une vore contente dal servizi dal nìt. Si pense, falant, di jessi mamis di schirie B parcè che no si passe dut il dì cui fis; jo o cròt invezit che il Nìt al sedi une marce in plui pai nestrìs fruts, che si cjatin



essere mamme di serie B perché non si trascorre tutto il giorno con i propri figli; credo invece che il Nido sia una marcia in più per i nostri bambini, che si trovano in una struttura rispondente alle loro esigenze, ma anche per le mamme che possono contare su un ambiente sereno, sicuro e stimolante e su momenti di incontro con professionisti (psicologi, pediatri), ricevendo un valido sostegno nell'affrontare l'educazione e la cura dei propri piccoli.

Commento da "amministratore": sono molto soddisfatta della qualità del servizio offerto dalla cooperativa cui il servizio è affidato, e fa piacere che siano state rinnovate le convenzioni con tre amministrazioni comunali limitrofe per offrire ai loro cittadini le medesime opportunità dei cittadini di Manzano, e anche la convenzione con un'azienda del territorio che sostiene parte della spesa per i propri dipendenti. Vorremmo quanto prima procedere con l'ampliamento della struttura per rispondere alle numerose richieste di iscrizione che non abbiamo potuto accogliere e, al tempo stesso affiancare la struttura esistente con una struttura nuova da destinare alla scuola per l'infanzia per dare un servizio migliore alle famiglie offrendo un progetto per l'infanzia 0-6 anni tutto a San Lorenzo. Per informazioni si può contattare il Comune di Manzano al numero 0432740777 e-mail assistente.sociale@comune.manzano.ud.it, oppure direttamente il Nido d'Infanzia dalle 8.30 alle 13.30 al numero 0432 740643.



intune strutture che e rispuint aes l'òr bisugnis, ma ançe pes mamis che a puedin fâ cont su un ambient cuiet, sigûr e di stimol e su moments di incuintri con professioniscj (psicolics, peditris), cjapant un valit supuart tal frontâ l'educazion e la cure dai fis.

Coment di "aministradôr": o soi une vore contente de cualitât dal servizi ufert de cooperative che e à cjapât sù il servizi, e al fâs plasê che a sedin stadis rinovadis lis convenzioms cun trê aministrations comunâls dongje par ufrî ai l'òr citadins lis stessis oportunitâts dai citadins di Manzan, e ançe la convenzion cuntune aziende dal teritori che e ten sù part de spese pai siei dipendents. O volaressin prime pussibil lâ indenant cul slargjament de strutture par rispuinti aes tantis domandis di iscrizion che

no vin podût cjapâ sù e, di chê strade, meti adun ae strutture presinte une strutture gnove di destinâ ae scuele pe infanzie par dâ un servizi miôr aes fameis ufrint un progjet pe infanzie 0.6 agns dut a Sant Luring.

Par informazions si puès cjapâ contat cul Comun di Manzan al numar 0432 740777, e-mail assistente.sociale@comune.manzano.ud.it, o indreçâsi al Nìt de Infanzie des 8.30 aes 13.30 al numar 0432 740643.

- **LUDOTECA, in tre anni utenti aumentati del 1000%**
- **Ludoteche, in trê agns utents inressûts dal 1000%**



Il servizio di Ludoteca offerto dal Comune di Manzano per i ragazzi dai 3 ai 18 anni è gestito dal novembre 2003 dalla Cooperativa Universiis. In questi ultimi due anni la Ludoteca ha avuto un netto miglioramento nei servizi offerti, oltre che a diventare Biblioludoteca grazie all'inserimento, nel medesimo spazio, di una biblioteca con il prestito libri per bambini e ragazzi. Un segnale importante viene innanzi tutto dagli utenti. Il numero di presenze è infatti aumentato in maniera esponenziale: dalle circa 4 iniziali nel 2003 si è passati, fra bambini e ragazzi adolescenti, a più di 40 presenze giornaliere. Molteplici le attività proposte; con i piccoli si punta sulla manualità, realizzando diversi lavoretti e allestendo la Biblioludoteca rendendola il più accogliente possibile. Molti anche i giochi di squadra che vengono organizza-

I servizi de Ludoteche ufert dal Comun di Manzan pai fruts dai 3 ai 18 agns al è curât dal Novembar 2003 de Cooperative Universiis. In chescj ultins doi agns la Ludoteche e je lade une vore in miôr tai servizis uferts, oltri che diventâ Biblioludoteche in graciis dal fat di vè metût drenti tal stes spazi une biblioteche cul imprest di libris par fruts e zovins. Un segnâl impuartant al rive prin di dut dai utents. Il numar di presincis al à difat inressût in maniere esponenziâl: des cirche 4 al inizi tal 2003 si è passâts, jenfri zovins e fantats, a plui di 40 presincis par dì. Tantìs lis ativitâts propuestis ; cui piçui si ponte aes ativitâts cu lis mans, realizant diviers lavoruts e screant la Biblioludoteche che e deventi plui comude pussibil. Tancj ançe i zûcs di scua-

ti o quelli individuali a seconda del desiderio del bambino, il tutto comunque supervisionato dagli educatori affinché tutte le attività si svolgano nel rispetto delle buone regole di convivenza che i bambini hanno appreso giorno dopo giorno. Sono stati creati dei "corner di gioco" diversi per offrire la capacità di scegliere e di auto-regolarsi, come l'angolo della cucina completa di gas e pentoline, quello del suono con strumenti musicali, l'angolo del disegno e delle attività manuali, e così via.

Il rapporto stabilito con gli adolescenti è nel complesso molto buono; si è cercato di incanalare positivamente le energie dei ragazzi con tornei di pingpong, calcetto ed attività educative volte a far acquisire delle regole di convivenza, a migliorare le capacità di performance nei singoli giochi (da non sottovalutare questo aspetto poiché, aumentando le capacità, diminuiscono i comportamenti devianti, spesso dovuti proprio alle scarse capacità nello svolgere attività come giocare a calcetto o a dama, o saper usare il computer) e a promuovere la formazione della personalità dei bambini e dei ragazzi, intesa come maturazione della sfera affettiva, sociale e cognitiva. Nello specifico, mettendo a disposizione alcune conoscenze informatiche, sono stati organizzati laboratori di educazione alla navigazione su internet e raccolti suggerimenti per risolvere piccoli problemi provocati da un eccessivo uso del computer.

Si sono istituite delle regole di comportamento per cambiare le cattive abitudini dei ragazzi: dal linguaggio spesso scurrile ai comportamenti civici (anche solo il semplice gesto dell'appendere le giacche in ordine, e di non lasciarle sparse su sedie e divani). Anche se gesti molto semplici, aiutano i bambini e i ragazzi a sentire e migliorare il senso di appartenenza dello spazio che usufruiscono. Vengono poi insegnati loro alcuni giochi di società per scoprire assieme le regole del gioco e l'importanza del rispettarle, il riordino dei giochi utilizzati e la loro riparazione se danneggiati accidentalmente. Oggi la Biblioludoteca è divenuta anche un semplice spazio di ritrovo in cui, soprattutto gli adolescenti, si incontrano solo per il piacere dello stare insieme in un luogo sano e sicuro.

Un altro aspetto importante è il lavoro interculturale svolto dalla Biblioludoteca assieme a bambini e genitori delle più svariate appartenenze linguistiche/culturali, con ottimi risultati di integrazione, spesso partiti da un buon lavoro svolto con i genitori stessi; marocchini, algerini, ghanesi, cinesi, albanesi, slavi, brasiliani convivono in modo sereno e molto amichevole. Per tali motivi la Biblioludoteca si conferma, a nostro avviso, come un luogo di incontro dove poter interagire e relazionarsi positivamente.

La Ludoteca di Manzano si trova in Piazza della Repubblica: qui troverete i ludotecari Mara e Luca il lunedì, il mercoledì e il sabato dalle 16 alle 19; con cadenza bisettimanale apertura serale al sabato, fino alle 22, per i ragazzi più grandi.

MANZANOINFO

Periodico di informazione del Comune di Manzano / Periodic di informazion dal Comun di Manzan

Registrato al n. 51/06 del Registro periodici del Tribunale di Udine / Registrât al n. 51/06 dal Regjstri periodics dal Tribunâl di Udine

Anno 2 - Numero 3 - Febbraio/Marzo 2008 / An 2 - Numar 3 - Favrar/Març

Direttore responsabile / Diretôr responsabil: Rosalba Tello

Redazione / Redazion: Ufficio stampa Stilo

Traduzioni a cura di / Traduzion par cure di: Lisa Zancaner

Grafica / Grafiche: Agenzia Unidea - Udine

Stampa / Stampe: Grafiche Manzanesi

Tiratura: 3000 copie / Tiradure: 3000 copiis

Pubblicazione realizzata con il contributo della legge 482/99 / Pubblicazion realizade cul jutori de leç 482/99

In copertina: Carnevale Manzanese / In cuviartine: Carnavâl Manzanès

dre che a son organizâts o chêi individuâi daûr dai desideris dai fruts, dut in ogni câs sot il control dai educadôrs cussì che dutis lis ativitâts si davuelzin tal rispjet des buinis regulis di convivenche che i fruts a àn imparât di par di.

A son stâts screâts cjantons di zûc diviers par ufrî la capacitât di sielzi e di auto-regolâsi, tant che il cjanton de cusine complete di gas e citutis, chel dal sun cui instruments musicâi, il cjanton dal dissen e des ativitâts manuâls, e vie indevant.

Il rapuart metût sù cui fantats al è tal complès une vore bon; si è cirût di indreçâ in maniere positive lis energjiis dai zovins cun torneus di pingpong, balon e ativitâts educativis par fâ cuistâ lis regulis de convivenche, miorâ lis capacitâts di performance par ogni zûc (di no sotvalutâ chest aspjet parcè che, incessint lis capacitâts, a calin i comportaments

disviantis, dispès cople propit des scjarsis capacitâts tal davuelzi ativitâts tant che zuiâ a balon o a dame, o savê doprâ il computer) e a promovi la formazion de personalitât dai fruts e dai fantats, intindude tant che maturazion de sfera afetive, sociâl e de cognossince.

Tal specific, metint a disposizion ciertis cognossincis informatichis, a son stâts imaneâts laboratoris di educazion ae navigazion su internet e cjapâts sù sugjeriments par risolvî picûi problemis stiçâts di un esagjerât ûs dal computer. A son stâdis istituidis regulis di comportament par mudâ lis brutis usancis dai fantats : dal lengaç dispès maleducât ai comportaments civics (ancje dome il sempliç mot di picjâ lis gjachetis cun ordin, e no lassâlis sparniçadis su cjadreis e divans). Ancje se mots une vore sempliçs, a judin i fruts e i zovins a sintî e miorâ il sens di apartignince dal spazi che a doprin.

A vegnin daspò insegnâts lôr cierts zûcs di societât par discutvierzi adun lis regulis dal zûc e l'impuartance di rispjetâlis, la sistemazion dai zûcs doprâts e la lôr riparazion se a son rots cence volê. Vuê la Biblioludoteche e je diventade ancje un sempliç spazi di cunvigne dulà che, so redut i fantats, si cjatin dome pal plasê di stâ adun intun lûc san e sigûr.

Un altri aspjet impuartant al è il lavôr interculturâl davuelt de Biblioludoteche adun cun fruts e gjenitôrs des plui diviersis apartignincis linguisticis/culturâls, cun bononons risultâts di integrazion, dispès scomençâts dal bon lavôr davuelt cui midiesims gjenitôrs; marochins, algerins, ganês, cinês, albanês, slâfs, brasilians a convivin in maniere serene e une vore in amicizie. Par chest la Biblioludoteche si conferme, a nestri avis, tant che un lûc di incuintri dulà podê vê scambis e relacions in maniere positive.

La Ludoteche di Manzan si cjate in Place de Republiche: culi o cjatarês i ludotecaris Mara e Luca il lunis, il miercus e la sabide des 4 aes 7 daspomisdî; ogni dôs setemanis vierzidure serâl te sabide, fin aes 10 di sere, pai zovins plui cressûts.

